

Coptic Language Grade 3&4

❖ Letters similar to English

Ⲁ ⲁ	A	A vowel pronounced (as “a” in father)	Ⲁⲛⲧ- ⲱⲛⲓⲟⲥ	Antonios	Anthony
Ⲗ Ⲗ	B V	A consonant pronounced as I. “v” if followed by a vowel (as “v” volt) II. “b” if not followed by a vowel (as “b” big)	ⲛⲟⲩⲃ ⲃⲁⲗ	Noub Val	Gold Eye
Ⲉ Ⲉ	E	A vowel pronounced (as “ai” in main)	ⲈⲗⲓⲥⲈⲟⲥ	Eliseos	Elisha
Ⲙ Ⲙ	Z	A consonant pronounced (as “z” in zinc)	Ⲙⲟⲛⲏ	zwnee	Belt
Ⲓ Ⲓ	I	A vowel pronounced (as “i” in big)	Ⲓⲟⲥⲏⲫ	Yosif	Joseph
Ⲕ Ⲕ	K	A consonant pronounced (as “k” in cook)	Ⲕⲣⲓⲗⲗⲟⲥ	Kyrillos	Kyrillos
Ⲛ Ⲛ	N	A consonant pronounced (as “n” in nancy)	ⲛⲓⲱⲧ	nishti	Great
Ⲑ Ⲑ	O	A vowel pronounced (as “o” in not)	ⲥⲟⲛ	soun	Brother
Ⲙ Ⲙ	C	A consonant pronounced (as “s” in savior)	Ⲙⲟⲩⲣⲓⲏⲗ	Souriel	Souriel
Ⲙ Ⲙ	T	A consonant pronounced (as “t” in take)	ⲧⲟⲧⲥ	Tots	Chair
Ⲓ Ⲓ		A vowel pronounced as I. “v” if coming after ⲁ or Ⲉ II. “o” if coming after ⲟ III. “e” in all other cases	ⲟⲩⲏⲃ ⲉⲩⲙⲛⲟⲥ ⲙⲁⲩ	Ouib Hemnoc Mav	Priest Song Mother
Ⲙ Ⲙ	Ti	A consonant pronounced (as “tee” in teeth)	ⲧⲛⲟⲩ	Tinou	Now
Ⲓ Ⲓ		A vowel pronounced (as “ee” in see)	ⲉⲏⲧ	Heat	Heart
Ⲙ Ⲙ	W	A vowel pronounced (as “oa” in throw)	ⲱⲓⲕ	ouik	Bread
Ⲑ Ⲑ	R	A consonant pronounced (as “r” in run)	ⲣⲁⲛ	Ran	Name

Coptic Language Grade 3&4

Ⲫ ⲫ		A consonant pronounced as I. "k" Coptic origin words II. "sh" (sheep) if coming before ⲉ, ⲓ, ⲏ, ⲛ III. "kh" (Mikhaeel) otherwise	Ⲫⲏⲙⲓ Ⲫ ⲉⲣⲉ Ⲫ ⲣⲏⲥⲧⲟⲥ	Kimi Shere Ekhristos	Egypt Hail Christ
------------	--	---	---	----------------------------	-------------------------

❖ More Letters

Ⲕ ⲕ	KH	A consonant pronounced as in Arabic "kh"	ⲕⲏⲃⲥ	Khibs	Lamp
Ⲇ ⲇ	H	A consonant pronounced as "h" in house	ⲇⲏⲧ	Heat	Heart
ⲗ Ⲙ	L	A consonant pronounced as "l" in look	ⲗⲁⲥ	Las	Tongue
ⲙ Ⲏ	M	A consonant pronounced as "m" in mother	ⲙⲟⲕⲙⲉⲕ	Mokmek	Think
Ⲫ ⲫ	J	A consonant pronounced as I. "j" if coming before ⲉ, ⲓ, ⲏ, ⲛ junior II. "g" otherwise	ⲪⲓⲪ	Jig	Hand
Ⲡ ⲡ	P	A consonant pronounced as "p" in Peter	Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ	Petros	Peter
Ⲥ ⲥ	F	A consonant pronounced as "f" in fan	Ⲥⲓ- ⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ	Filopater	Philopater
Ⲅ ⲅ	Ch	A consonant pronounced as "ch" in Church	Ⲅⲟⲓⲥ	Chois	Lord
Ⲙ ⲙ	X	A consonant pronounced as "x" in box	Ⲙⲟⲙⲏ	Xomi	Ruler
Ⲑ ⲑ	Th	A consonant pronounced as "Th" in think	Ⲑⲉⲗⲏⲗ	thelil	
ⲗ Ⲙ	Th, D	TH as in then, (D in names)	ⲗⲟⲗⲁ ⲗⲁⲛⲓⲗ	Zoksa David	Glory David
Ⲙ ⲙ	F	A consonant pronounced as "f" in fan	Ⲙⲟⲧⲉ	fote	Towel

Coptic Language Grade 3&4

Ϯ ϫ	G, GH, NG	A consonant pronounced as I. “g” if coming before ε, ι, η, ϣ II. “ng” if coming before ϫ, κ, ϫ, ϫ III. “gh” otherwise	Ϯαβριηλ Ⲙⲥⲧⲉⲗⲟⲥ ⲧⲁⲥⲙⲁ	Ghabriel Angelos taghma	Gabriel Angel Rank
Ϯ ϫ	Ps	PS (both are pronounced)	ⲫⲁⲗⲓ	psali	Song
Ϯ ϫ	Sh	A consonant pronounced as “sh” in <i>shake</i>	ⲱⲁⲓ	shy	feast
Ⲛ	So	it is the numeral 6	ⲉ̅ⲛ̅ ⲛ̅ⲉ̅ⲗⲟⲟⲩ	so enehoou	6 days

❖ Jenkem · or •

- I. When Jenkem comes over a vowel letter, the letter must be pronounced by itself.
- II. When Jenkem comes over a consonant, an w sound proceeds the letter.

for example ⲛ̅ = εⲛ ⲱ̅ = εⲱ

Coptic Language Grade 3&4

❖ Part for memorizing

<p> Ⲭⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧⲃⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲓⲛⲈ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ ⲓⲛⲈ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ : ⲡⲉⲧⲉⲗⲛⲁⲕ ⲙⲁⲣⲉϥⲱⲡⲓ ⲓⲙⲫⲣⲏⲧⲓ ⲃⲉⲛ ⲓⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲓⲗⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲃⲓ : </p>	<p> Je peniot etkhen nifioui mareftouvo enje pekran : mares- ee enje tekmetouro : petehnak marefshopi emefrti khen etfe name hijen pikahi : </p>	<p> Our Father who art in heaven; hal- lowed be Thy name. Thy king- dom come. Thy will be done on earth as it is in heaven. </p>
<p> ⲡⲉⲛⲱⲓⲕ ⲓⲛⲧⲉ ⲣⲁⲥⲧⲓ ⲙⲏⲓϥ ⲛⲁⲛ ⲓⲙⲫⲟⲟⲩ : ⲟⲩⲟⲗ ϫⲁ ⲛⲏⲉⲧⲉⲣⲟⲛ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ : ⲓⲙⲫⲣⲏⲧⲓ ϩⲱⲛ ⲓⲛⲧⲉⲛⲕⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲓⲛⲏⲏⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲓⲛⲧⲁⲛ ⲉⲣⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟⲗ ⲓⲙⲡⲉⲣⲉⲛⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁⲃⲗⲙⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲓ- ⲡⲉⲧⲃⲱⲟⲩ. </p>	<p> penoik ente rasti mif nan emfo-ou : ouoh ka niateron nan evol : emefriti hoan entenkoa evol enni- ete ouon entan erou: ouoh emperenten ek- houn epirasmos alla nahmen evol ha pi- pet-ho-ou </p>	<p> Give us this day our daily bread. And forgive us our tres- passes. As we for- give those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from the evil one. </p>
<p> Ⲭⲉⲛ ⲡⲓⲕⲣⲓⲥⲧⲟⲥ Ⲓⲛⲟⲩⲥ ⲡⲉⲛⲃⲟⲓⲥ : ⲕⲉ ⲑⲱⲕ ⲧⲉ ⲧⲓⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ⲧⲓⲕⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲱⲁ ⲉⲛⲉⲗ ⲁⲙⲏⲏ. </p>	<p> Khen Pikhristos Isos Penshois : je thoak te timetouro name ti- gom name pi-o-oo sha eneh amen. </p>	<p> In Christ Jesus our Lord, for Thine is the kingdom and the power and the glory forever. Amen. </p>

Coptic Language Grade 3&4

Coptic Word	Pronunciation	Meaning
ΠΕΝΙΩΤ	peniot	Our Father
ΝΙΦΗΟΥΙ	nifioui	heaven
ΠΕΚΡΑΝ	Pekran	Thy name
ΜΑΡΕΣΙ	mares-ee	come
ΤΕΚΜΕΤΟΥΡΟ	tekmetouro	Thy kingdom
ἘΤΦΕ	Etfe	heaven
ΝΕΜ	Name	and
ΧΙΧΕΝ	Hijen	on
ΠΙΚΑΧΙ	Pikahi	earth
ΠΕΝΩΙΚ	penoik	our bread
ἘΜΦΟΥ	emfo-ou	this day
ΕΠΙΡΑΣΜΟΣ	Epirasmos	temptation
ΠΙΧΡΙΣΤΟΣ	Pikhristos	Christ
ΙΗΣΟΥΣ	Isos	Jesus
ΠΕΝΒΟΙΣ	Penshois	our Lord
ΘΩΚ	Thoak	Thine
ΤΙΜΕΤΟΥΡΟ	Timetouro	the kingdom
ΤΙΧΟΜ	Tigom	the power
ΠΙΩΟΥ	pi-o-oo	the glory
ΣΑ ἘΝΕΞ	sha eneh	forever
ἈΜΗΝ	Ameen	Amen

❖ Verses for memorizing

God is Love (1 John 4:8)	ἘΝΟΥΤ ΟΥΑΣΑΠΙ ΠΕ
I am the bread of life. (John 6:48)	ἌΝΟΚ ΠΕ ΠΩΙΚ ἸΤΕ ΠΩΝΘ
Love your enemies (Luke 5:42)	ἸΕΝΡΕ ΝΕΤΕΝΧΑΧΙ
Do not love the world. (1John 2:15)	ἸΠΕΡΜΕΝΡΕ ΠΙΚΟΣΜΟΣ
Walk in the Spirit. (Galatians 5:16)	ἸΩΥΙ ΔΕΝ ΠΙΠΝΕΥΜΑ